

**Burmistrz Brus** zaprasza na  
**MFF MIĘDZYNARODOWY FESTIWAL FOLKLORU**  
27-31 lipca 2016 KASZUBSKIE SPOTKANIA Z FOLKLOREM ŚWIATA

**MIĘDZYNARODOWY FESTIWAL FOLKLORU**  
27-31 lipca 2016 KASZUBSKIE SPOTKANIA Z FOLKLOREM ŚWIATA

**BRUSY 29 LIPIEC 2016** godz. 20:00 **zabawa taneczna po koncercie**

Występy taneczne:  
PURTKI, DZÓTCZI, GWIZDZE  
KRÉBANE Z BRUS

koncert **KRZYSZTOFA KRAWCZYKA**  
wstęp wolny

Organizator główny: Centrum Kultury i Biblioteki im. Jana Karłowicza w Brusach

Patronat honorowy: Minister Kultury i Dziedzictwa Narodowego Piotr Gliński, Wojewoda Pomorski Dariusz Drelich, Marszałek Województwa Pomorskiego Maciejów Struś

Współorganizatorzy: Gmina Brusy, Gmina Karsin, Miasto Kościerzyna, Gmina Konarzyny, Gmina Kościerzyna, PROMOCJA REGIONU CHOJNICIEGO

**Burmistrz Brus** zaprasza na  
**MFF MIĘDZYNARODOWY FESTIWAL FOLKLORU**  
27-31 lipca 2016 KASZUBSKIE SPOTKANIA Z FOLKLOREM ŚWIATA

**BRUSY 30 LIPIEC 2016** dyskoteka po koncertach festiwalowych  
godz. 20:00 prowadzi: MAREK MARCHKIEWICZ

**DYSKOTEKA weekend z radiem**  
wstęp wolny

Organizator główny: Centrum Kultury i Biblioteki im. Jana Karłowicza w Brusach

Patronat honorowy: Minister Kultury i Dziedzictwa Narodowego Piotr Gliński, Wojewoda Pomorski Dariusz Drelich, Marszałek Województwa Pomorskiego Maciejów Struś

Współorganizatorzy: Gmina Brusy, Gmina Karsin, Miasto Kościerzyna, Gmina Konarzyny, Gmina Kościerzyna, PROMOCJA REGIONU CHOJNICIEGO

# MIĘDZYNARODOWY FESTIWAL FOLKLORU

KASZUBSKIE SPOTKANIA Z FOLKLOREM ŚWIATA

MFF

Szanowni Państwo,  
Organizatorzy Międzynarodowego Festiwalu Folkloru „Kaszubskie Spotkania z Folklorem Świata” zapraszają do uczestnictwa w wspaniałym wydarzeniu, pełnym bogactwa folkloru, barwnych korowodów i niezapomnianych wrażeń artystycznych.  
W dniach **27 do 31 lipca 2016 r.** miejscowości **Brusy, Chojnice, Konarzyny, Kościerzyna, Wdzydze Kiszewskie, Wiele i Wielki Klincz** staną się stolicami międzynarodowego folkloru.  
Organizatorami czwartej edycji MFF „Kaszubskie Spotkania z Folklorem Świata” włączyły się następujące samorządy: Gmina Brusy, Gmina Karsin, Gmina Konarzyny, Miasto i Gmina Kościerzyna oraz Promocja Regionu Chojnickiego.

## PROGRAM MFF „KASZUBSKIE SPOTKANIA Z FOLKLOREM ŚWIATA”

### Środa, 27 lipca 2016 r.

<b>Wiele</b>	19:00	Przemarsz zespołów ulicami Wiele
	20:00	Koncert inauguracyjny

### Czwartek, 28 lipca 2016 r.

<b>Konarzyny</b>	18:30	Kaszëbe z Chojnic, Rumunia
<b>Kościerzyna</b>	17:30	Krëbane, Grecja, Indonezja, Białoruś, Czarnogóra
<b>Wdzydze</b>	18:30	Bławatki, Indonezja, Ożarowiacy, Rumunia, Belgia
<b>Wiele</b>	19:00	Białoruś, Kaszuby z Wiele, Litwa, Kaszubskie Nuty, Ożarowiacy

### Piątek, 29 lipca 2016 r.

<b>Brusy</b>	20:00	Krëbane
	21:00	<b>Koncert Krzysztofa Krawczyka</b> , zabawa pod gołym niebem
<b>Chojnice</b>	15:00	Ożarowiacy, Czarnogóra, Litwa, Białoruś, Kaszëbe, Grecja Indonezja, Belgia, Rumunia, Kaszuby z Chojnic
<b>Konarzyny</b>	18:30	Czarnogóra, Kaszuby z Chojnic, Kaszuby z Wiele, Ożarowiacy Indonezja, Grecja
<b>Kościerzyna</b>	19:30	Kaszubskie Nuty, Litwa, Belgia
<b>Wiele</b>	20:00	Osowianki, Bławatki, Czarnogóra, Rumunia
<b>Wielki Klincz</b>	18:00	Ożarowiacy, Białoruś, Grecja

### Sobota, 30 lipca 2016 r.

<b>Brusy</b>	17:00	Ożarowiacy, Rumunia, Białoruś, Indonezja, Czarnogóra, Grecja, <b>Dyskoteka z Radiem Weekend</b>
<b>Konarzyny</b>	20:00	Krëbane, Białoruś, Belgia, Litwa
<b>Kościerzyna</b>	19:00	Bławatki, Ożarowiacy, Rumunia
<b>Wdzydze</b>	18:30	Czarnogóra, Kościerzyna, Litwa, Kaszubskie Nuty
<b>Wiele</b>	18:30	Kaszëbe z Chojnic, Belgia, Grecja, Kaszuby z Chojnic, Kościerzyna, Indonezja

### Niedziela, 31 lipca 2016 r.

<b>Brusy</b>	14:00	Jarmark Zaborski – na stadionie miejskim w Brusach
	19:00	Msza Święta z udziałem zespołów festiwalowych
	20:00	Przemarsz ulicami Brus
	21:00	Koncert finałowy

**JARMARK ZABORSKI**  
BRUSY 2016

**BRUSY** **31 lipca 2016** Godzina 14:00

W programie:

- Kuchnia regionalna
- Konkurs na najciekawszą salatkę z nudlami (regulamin konkursu na stronie [www.kibbrusy.pl](http://www.kibbrusy.pl), [www.brusy.pl](http://www.brusy.pl))
- Artystyczne rękodzieła ludowe
- Występy artystyczne w wykonaniu zespołów folklorystycznych z CKiB: „Purtki”, „Dzótci”, „Krëbanulczki”
- Okazja do zakupu różnorodnych smakołyków, lokalnych wyrobów spożywczych oraz rękodzieła

ORGANIZATORZY: Centrum Kultury i Biblioteki im. Jana Karłowicza w Brusach, Gmina Brusy, Gmina Karsin, Miasto Kościerzyna, Gmina Konarzyny, Gmina Kościerzyna, PROMOCJA REGIONU CHOJNICIEGO

**PIECZENIE CHLEBA WIDNO 2016**

**6.08** GODZ. 16.00

**20:00 ZABAWA TANECZNA**

**ZAMKI**

**17:00 BIESIADA**

**PRZY ZESPOLE FOLKLORU ALZACH Z OBERMODERN Y FRANCJI**

Współorganizatorzy:  
• Sebastian Milkowski „Sturonijska”  
• Solectwo Rolbik  
• OSP Male Chelmy



## BELGIA – GRUPA FOLKLORYSTYCZNA "TOON TINE"



Grupa działa przy schronisku młodzieżowym Franchipany. Już w latach pięćdziesiątych i sześćdziesiątych zespół był organizatorem trzydniowego festiwalu folkloru. 27 stycznia 1968, Roger Vandeputte, lider schroniska młodzieżowego, założył grupę tańca ludowego. Założyciele nazwali grupę Toon i Tine od nazwy dwóch olbrzymów. Nazwa również odnosi się do lokalnego autentycznego folkloru. W 1983 powstała również grupa dziecięca która pokazała młodym ludziom miłość do swoich flamandzkich korzeni. Grupa została nazwana "De Papemutsjes". Od 1982 Toon i Tine została uznana oficjalnie przez Ministerstwo Kultury Flandrii, a od 1989 roku przez Departament Kultury Flandrii Wschodniej.

Entuzjazm, wesołość i folklor, to są słowa kluczowe w charakterystyce występów zespołu. W towarzystwie kapeli

ludowej tancerze często korzystają z kolorowych rekwizytów, takich jak łuki, wstążki, flagi, szczudła i miecze.

Występy w wielu flamandzkich wsiach i miastach zawsze były bardzo udane, ale grupa również koncertowała na międzynarodowych festiwalach w Irlandii, Holandii, Francji, Niemczech, Wielkiej Brytanii, Austrii, Polsce, Czechach, Włoszech i Meksyku. Zespół u siebie również organizuje Międzynarodowy Festiwal Folkloru Moerbeke-Waas, który z ponad 3000 widzami, rozrósł się do największego corocznego festiwalu we Flandrii Wschodniej.

## POLSKA - KASZUBY Z WIELA I KARSINA

Zespół powstał w 2001 roku. W swoim repertuarze ma popularne pieśni i tańce regionu kaszubskiego. Występował na wielu przeglądach, uroczystościach i imprezach na Kaszubach i Pomorzu. Na scenach MFF występuje po raz 11. Liczy 25 osób. Prowadzą zespół od jego założenia Urszula i Zbigniew Studziński.



## BIAŁORUŚ – "POLESSKIJE ZORI"



Zespół z Pińska działa przy Centrum Kultury w Pińsku. Powstał w 1976 roku. Zespół składa się z 2 grup: grupy tanecznej - studenci i absolwenci szkoły tańca w Pińsku i Brześciu, grupa wokalna - osoby dorosłe. Zespół posiada własną orkiestrę i należy do czołowych grup folklorystycznych Białorusi, prezentuje profesjonalny stylizowany taniec w połączeniu z oryginalną muzyką i śpiewem ludowym Białorusi. Zespół koncertował w wielu Krajach Europy i Azji. Koncert "Polesskije Zori" to barwne, wspaniałe taneczno - wokalne widowisko dostarczające widzom niezapomnianych wrażeń.

Dla wszystkich nagród i dyplomów jakie zespół zdobył

w konkursach krajowych i międzynarodowych w ponad 20 krajach świata, nie ma wystarczająco dużo miejsca na ścianie. Niektóre z nich są obecnie przechowywane w Muzeum Białoruskiego Polesia. Kierownik Michail Turkanow zgromadził wokół siebie ludzi śpiewających i założył zespół. Obecnie "Polesskije Zori" to akademia tańca, piosenki i muzyki która skupia około pięćdziesiąt osób. Zespół wychował więcej niż jedno pokolenie wielkich śpiewaków, tancerzy, muzyków którzy teraz tworzą jedną wielką rodzinę. Zespół Pieśni i Tańca "Polesskije Zori" w 2014 roku otrzymał honorowy dyplom Ministerstwa Kultury Białorusi.

## POLSKA - OŻAROWIACY Z OŻAROWA MAZOWIECKIEGO



Zespół Ludowy „Ożarowiaci” powstał w 2002 roku .Gdy zespół powstawał liczył około 10 dzieci a obecnie jest największą reprezentacyjną grupą folklorystyczną w Powiecie Warszawskim Zachodnim. Zrzesza dzieci, młodzież i dorosłych. Obecnie pracujemy w czterech grupach wiekowych. Łącznie liczba członków wynosi 96 osób. Działa w Domu Kultury „Uśmiech” w Ożarowie Mazowieckim.

Celem działalności zespołu jest popularyzacja i kultywowanie polskiej kultury ludowej poprzez tańce, muzykę, obrzędy i śpiew. Zespół ma na swoim koncie wiele koncertów w kraju i za granicą, zdobywa czołowe miejsca na przeglądach i festiwalach. Daje wiele koncertów okolicznościowych i charytatywnych.

Program artystyczny zespołu wypełniają tańce i pieśni z regionu łowickiego, krakowskiego, śląskiego, spiskiego, lasowiaków, kaszubskiego, sądeckiego, a także polskie tańce narodowe jak polonez, mazur, krakowiak, oberek, kujawiak oraz spektakle oparte o polskie zwyczaje i obrzędy ludowe, kolędy i pastoralki oraz pieśni patriotyczne. Kierownikiem artystycznym jest Małgorzata Wojciechowska, natomiast zespołowi na koncertach towarzyszy kapela ludowa prowadzona przez pana Waldemara Dąbrowskiego.

## POLSKA – KASZUBSKI ZESPÓŁ FOLKLORYSTYCZNY "KRĘBANE" Z BRUS

Zespół "Krėbane" powstał w 1980 roku. Został założony przez Władysława Czarnowskiego. Od początku osiągał bardzo wysoki poziom artystyczny. Już w pierwszych miesiącach działalności zdobył kilka nagród na festiwalach i przeglądach. Przez kolejne lata zespół prowadził bardzo szeroką działalność artystyczną oraz wychowawczą wśród dzieci i młodzieży. Od 1995 roku zespół utworzyło Stowarzyszenie Społeczno - Kulturalne o tej samej nazwie. Zespół zdobył dziesiątki nagród i wyróżnień na regionalnych, krajowych i międzynarodowych festiwalach i przeglądach. Ma na swoim koncie kilkanaście złotych, srebrnych i brązowych "Turów" (nagroda dla najlepszych zespołów kaszubskich), złote "Kluki" (nagrody na festiwalu kaszubskim w Słupsku) oraz nagrody Ministra Kultury i Sztuki, Ministra Edukacji Narodowej, medale za zasługi, honorowy Medal "Stolema" (za wybitną działalność społeczną na Kaszubach), dyplomy, listy pochwalne.

W roku 2012 zespół uczestniczył w festiwalu mniejszości narodowych w Krynicy i Legnicy „Świat pod Kyczerą”. W marcu 2013 roku nagrał muzykę do widowiska „Wieselę na Kaszëbach”. Ostatnie osiągnięcie zespołu to I miejsce na XV Przeglądzie Zespołów Regionalnych w Wierchucinie. Zespół wychował kilka pokoleń młodych artystów, tancerzy, śpiewaków i muzyków. W sierpniu 2015 roku zespół był na Międzynarodowym Festiwalu w Bułgarii, w jednym z najstarszych miast w Europie Plovdiv. Obecnie w zespole jest pięć grup wiekowych, począwszy od dzieci w wieku 4 - 20 lat, są to Maluchy, Purtki, Dzotczy, Gwiżdże i Krėbane. Zespół działa przy Centrum Kultury i Biblioteki im. Jana Karnowskiego w Brusach, a instruktorem grup jest Katarzyna Kamrowska oraz Ewelina Styp Rekowska, która współpracuje z zespołem.





## POLSKA - KASZUBSKI ZESPÓŁ PIEŚNI I TAŃCA Z KOŚCIERZNY

Zespół rozpoczął działalność jesienią 1974 r. przy Kościerskim Domu Kultury im. Józefa Wybickiego. Jego twórcą i pierwszym dyrektorem był mgr Stanisław Kroskowski. O jego powstaniu zdecydowała potrzeba zaprezentowania bogactwa tradycji i sztuki regionu. Zajęcia prowadzone w trzech sekcjach: wokalne, tanecznej i instrumentalnej. Program nasz wyrósł na podbudowie wielkich tradycji śpiewaczych i folklorystycznych ziemi kościerskiej, a ich autorami byli i są jej mieszkańcy. Suita "Kaszubska zabawa" to pieśni będące odzwierciedleniem kolorytu i bogactwa regionu. Suita morską "My od morza" wywodzi się z kultury regionu nadmorskiego, środowiska rybaków i marynarzy. W jej układzie znalazły się pieśni o tematyce morskiej i rybackiej od archaicznego folkloru po twórczości współczesnych kompozytorów w regionie. W roku 1978 zespół wystąpił w filmie fabularnym pt. "Kaszubska sobótka" oraz "Wianki". Koncertował też na scenach takich jak: Teatr "Wybrzeże" w Gdańsku, w Operze i Filharmonii Bałtyckiej w Gdańsku, Teatrze Muzycznym w Gdyni. W ciągu dziesięcioletniej działalności zespół otrzymuje, szereg podziękowań i dyplomów oraz listów gratulacyjnych. Poczesne miejsce wśród nich znajduje się Dyplom Honorowy Ministra Kultury i Sztuki przyznany zespołowi w roku 1979. Ten okres działalności zamyka w 1984 r. wysokie wyróżnienie jakim, jest Złoty Krzyż Zasługi przyznany przez Radę Państwa. W pracy zespołu przewijały się pokolenia młodzieży i dorosłych. Zdobyliśmy prawie wszystkie wyróżnienia jakie można było zdobyć w kraju. Obecnie zespół pracuje w 3 sekcjach - balet, chór i kapela. Od kilku lat z powodzeniem funkcjonuje grupa Old Boy'e oraz grupa dziecięca "Mała Kościerzyna". Co roku uczestniczymy zarówno w imprezach rejonowych jak i tych o zasięgu krajowym i międzynarodowym. Główny repertuar oparty jest na kulturze Kaszub oraz prezentujący tradycje związane z rybacką częścią życia mieszkańców Kaszub. Oprócz tego w repertuarze zespół posiada także opracowaną wiązkę tańców z okresu księstwa warszawskiego, a w opracowaniu jest wiązanka tańców polskich. Obecnie kierownikiem zespołu jest pani Anna Ziomkowska.



## RUMUNIA – LUGOJANA Z LUGOJ



Grupa działa przy Domu Kultury w Lugoj (miasto z 45.000 mieszkańców w zachodniej części Rumunii) jest również głównym organizatorem Międzynarodowego Festiwalu Folklorystycznego "ANA LUGOJANA". Festiwal odbywa się co 2 lata i jest pod patronatem C.I.O.F.F. Zespół Folklorystyczny "LUGOJANA" był obecny na licznych międzynarodowych festiwalach: Włochy, Grecja, Dania, Serbia, Węgry, Francja, USA, Niemcy, Portugalia, Bułgaria, Macedonia, Turcja, Serbia, Polska, Cypr, gdzie występy zespołu, piękno kostiumów i autentyczność folkloru została wysoko ocenione przez publiczność i prasę międzynarodową.

Grupa posiada bogaty repertuar choreograficzny ze wszystkich części Rumunii i może wykonywać programy dłużej niż 2 godziny. Liczba osób w grupie wynosi 35 - 40. Mają też grupę dzieci w wieku od lat 8 do 14 lat. Zespół posiada kapelę która składa się z następujących instrumentów: flet, skrzypce, saksofon, akordeon, kontrabas. Szefem i choreografem zespołu „LUGOJANA” oraz prezydentem Międzynarodowego Festiwalu Folkloru "ANA LUGOJANA" jest pan Puiu Munteanu.

## POLSKA - KASZUBSKIE NUTY Z NOWEGO KLINCZA

Zespół powstał w 1992 roku. Grupa wywodzi się z Nowego Klincza, gdzie już trzecie pokolenie mieszkańców wsi związało swoje życie z zespołem. W „Kaszubskich Nutach” występują dzieci i młodzież w wieku 6-19 lat. Podczas prób, występów zapoznają się z kulturą Kaszub: strojami, instrumentami, pieśniami, tradycją. Przy „Kaszubskich Nutach” działa także rodzinna kapela Derrów: Józef Derra wraz z synem Tomaszem - kierownikiem muzycznym zespołu. Dla wielu kontakt w zespole z kaszubską muzyką, piosenką jest pierwszym kontaktem z kaszubszczyzną. „Kaszubskie Nuty” są zespołem, który wyrósł z pasji muzycznej pani Krystyny Freda, kierownika artystycznego od początków istnienia zespołu do roku 2013. Od 2013 roku kierownikiem artystycznym zespołu jest pani Grażyna Kobiela-Dziesięc. Przez 20 lat zespół jest godnym ambasadorem kaszubszczyzny, wizytówką nie tylko gminy i całego regionu, nie czekając na splendory, a troszcząc się jedynie o swoją „małą ojczyznę”. Grupa ma już liczne osiągnięcia na swoich koncie. Prezentuje kulturę Kaszub nie tylko w Polsce, ale i za granicą. Zespół uświetniał uroczystości o charakterze religijnym, stanowił oprawę mszy świętych, konkursów poezji Maryjnej oraz występował dla Ojca Świętego. Miał także okazję zaprezentować się na uroczystej sesji PAN, na sympozjum edukacyjnym oraz uatrakcyjnił otwarcie Instytutu Duńskiego w Gdańsku. Należy też dodać, że zespół brał udział w licznych nagraniach telewizyjnych i radiowych, takich jak: „Kawa czy herbata”, „TIK- Tak”, „Przystanek Dwójki” czy „Agrolinia”. „Kaszubskie Nuty” reprezentowały swój region także na targach EXPO 2000 w Hanoverze, na Festiwalu Europejskie Jugendwoche w Burg- Ludwgstein oraz na Międzynarodowym Festiwalu w Marburgu. Uświetniał Dni Braunschweigu. Wielokrotnie również występował w Anklam i Rostocku. W 2014 roku zespół występował na dniach Polonii w Berlinie, a w 2015 roku brał udział w Międzynarodowym Festiwalu Folklorystycznym.



Nie można pominąć wielkich sukcesów zespołu. Wyróżnieniami zakończyły się występy „Kaszubskich Nut” podczas Przeglądu Kapel i Zespołów Ludowych i Stylizowanych w Szydłowcu, Przeglądu Dziecięcych Zespołów Folklorystycznych Kaszub i Kociewia we Wdzydzach, Kaszubskiego Przeglądu Zespołów Folklorystycznych o „Cytrę Wicka Rogali” w Brusach, Międzynarodowego Festiwalu Spółdzielczych Zespołów Artystycznych „Tęcza Polska” organizowanego przez Krajową Radę Spółdzielczą oraz Urząd Miejski w Polanicy Zdroju. Najnowszym uhonorowaniem dla „Kaszubskich Nut” jest tegoroczna odznaka „Zasłużony dla Kultury Polskiej” od Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego, pana Bogdana Zdrojewskiego.

## CZARNOGÓRA – „VOLODJA” Z PLJEVLJA

Zespół "Volodja" jest wieloetnicznym i wielokulturowym zespołem, który istnieje i działa od 1945 roku. Zespół brał udział w wielu festiwalach na całym świecie. Zdobył najwyższe uznanie władz Czarnogóry za pracę artystyczną i kultywowanie tradycji ludowej. W jego repertuarze znajduje się ponad 40 choreografii i jest jednym z najlepszych i najbardziej utytułowanych zespołów folklorystycznych w Czarnogórze.

Wszystkie stroje są ręcznie haftowane i szyte; pochodzą z różnych regionów Czarnogóry i Hercegowiny. Również wszystkie tańce, pieśni i zwyczaje pochodzą z tych regionów.

Zespół wykonuje tradycyjne tańce z Czarnogóry oraz z regionu wybrzeża Czarnogóry. Originalna choreografia tańca "Glamočko nijemo" - jest bez akompaniamentu muzycznego. W repertuarze zespołu są również tańce serbskie, gdyż wielu Serbów mieszka w Czarnogórze.





## POLSKA - ZESPÓŁ PIEŚNI I TAŃCA BŁAWATKI Z CHOJNIC



Katarzyna Maliska i Leszek Karasiewicz prowadzą Bławatki od ponad 20 lat. Zakładając zespół natrafili na sprzyjający grunt w Szkole Podstawowej nr 1, a pomoc znaleźli m.in. u regionalistki Klary Miszewskiej. Stroje szyla im Teodozja Narloch, kierownikiem muzycznym został Jerzy Zaremba.

W 1993 r. dali premierę sztuki "Hanka się żeni" według ks. Bernarda Sychty, na jubileusz 20-lecia do niej wrócili i z pomocą członków zespołu teatralnego Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego wystawili sztukę pod kierownictwem pani Janiny Kosiedowskiej. Dziś zespół liczy ok. 50 osób, a kapelą dowodzi Anna Piekarska.

Nie sposób wymienić wszystkie nagrody, jakie "Bławatki"

zdobywały na przeglądach i festiwalach, trudno byłoby też wyliczyć ich wojaże po kraju i po Europie. Największym przeżyciem dla członków zespołu było śpiewanie dla Ojca Świętego Jana Pawła II.

## GRECJA - THESSALONIKI z SALONIK

Zespół Folklorystyczny THESSALONIKI to Stowarzyszenie Kulturalne powstałe w 1979 roku składające się z grupy tańca ludowego, teatru, orkiestry oraz grupy rękodziela ludowego. Celem działalności zespołu jest kultuwanie tradycji, zwłaszcza tradycji tańca, który odzwierciedla emocje, jak również poszczególne aspekty życia.

Tańce i piosenki zespołu wprowadzają widza w grecką tradycję ludową i sztukę charakteryzującą się, oryginalnością, temperamentem, żywą duszą. Stroje ludowe są autentyczne i starannie uszyte, ze wszystkich regionów Grecji, o haftach pochodzących ze starożytnej tradycji natomiast instrumenty muzyczne lira, dudy, cymbały, klarnet, lutnia, i skrzypce, uzupełniają melodyjnie całą prezentację greckiej tradycji ludowej. Zespół zyskał szerokie uznanie dzięki swej stałej obecności na scenach w Grecji i za granicą (Serbia, Węgry, Bułgaria, Turcja, Rumunia, Chiny, Zjednoczone Emiraty Arabskie). Na festiwalu w Polsce grupa dorosłych zaprezentuje (wraz z muzyką na żywo), tańce ludowe z 6 różnych regionów Grecji (z Tracji, Macedonii, greckich wysp, Thessalii, Pontu, Azji Mniejszej) i oczywiście słynny grecki taniec Syrtaki do którego zapraszają wszystkich widzów.



## ZESPÓŁ PIEŚNI I TAŃCA ZIEMI CHOJNICKEJ KASZUBY Z CHOJNIC



Swoje początki szacuje na lata siedemdziesiąte. Siedziba zespołu znajduje się w Schronisku Dla Nieletnich w Chojnicach. Zespół ma tam swoją dużą salę taneczną, zaplecze na instrumenty, stroje, nagrody oraz małą kuchnię, gdzie parzy sobie herbatę i kawę. Kaszuby składają się z zespołu wokalnno-tanecznego, kapeli ludowej Purtki oraz osób czuwających nad prawidłowym funkcjonowaniem zespołu. Można powiedzieć, że jest to rodzinny zespół, ponieważ całe rodziny angażują się w prace Zespołu. Jako stowarzyszenie ma swoje władze, ale i tak wszystkie decyzje ustala wspólnie. Należy do międzynarodowej organizacji CIOFF i, co się z tym wiąże, reprezentuje Polskę na scenach całego świata. Zawsze z radością wychodzi na scenę. Dwunastego stycznia 2003 roku obchodzili 20-lecie działalności Zespołu.

## INDONEZJA - SMA LABSCHOOL KEBAYORAN - JAKARTA

Celem zespołu jest zachowanie tradycji wielu prowincji, zapewniając jednocześnie pozytywny rozwój środowiska społeczno i edukacyjnego Indonezji. Na promocję kultury indonezyjskiej grupa poświęca całe swoje serce i duszę. Inicjatywą Sma Labschool Kebayoran, które odniosło sukces jest pomaganie młodym ludziom zachować równowagę między współczesną kulturą młodzieżową, a bogatym dziedzictwem kultury ludowej. To sprawia, że zespół jest jednym z najważniejszych zespołów z państwowego skarbcza kulturowego Indonezji. Sma Labschool Kebayoran chce rozszerzać swoją działalność i stać się częścią wielu festiwali folklorystycznych na całym świecie. Misją zespołu jest zachowanie, rozwijanie, nauka tradycji, sztuki, tańca, muzyki oraz promowanie większego zrozumienia i uznania dla kultury indonezyjskiej poprzez programy edukacyjne, profesjonalne występy publiczne, wysokiej jakości artystycznej szkolenia, które umożliwią rozwój śródmiejskiej młodzieży w Indonezji.



## DZIECIĘCO-MŁODZIEŻOWY ZESPÓŁ FOLKLORYSTYCZNY KASZĘBE



działa przy zespole Szkół nr 7 w Chojnicach. Zespołem kieruje Maria Renata Wróblewska. Przez zespół przewinęło się około 500 członków, koncertów było kilka tysięcy. W 2015 roku zespół obchodził jubileusz 25-lecia. W roku 1980 na kanwie idei Dni Folkloru Kaszubskiego, podtrzymywania i upowszechniania tradycji kultury kaszubskiej, powstał zamysł utworzenia zespołu przy Szkole Podstawowej nr 7 w Chojnicach. Maria Renata Wróblewska, nauczycielka muzyki, stworzyła chór i grupę taneczną. Przyjęto nazwę „Zespół Artystyczny Szkoły Podstawowej nr 7 w Chojnicach”. Wysoki poziom artystyczny zapewnił pozytywną weryfikację przez Ministerstwo Kultury i Sztuki oraz certyfikat występów za

granicą. W roku 1981 została zmieniona nazwa zespołu na „Kaszuby”. Zespół wykorzystuje folklor kaszubski prezentując tańce, śpiewy, widowiska, obrzędowość i obyczajowość kaszubską. Imponujące są dokonania formacji Marii Wróblewskiej dużo nagród i wyróżnień, występów, uczestnictwo w festiwalach folklorystycznych w Europie, zaproszenie do prezentacji zespołu w Filharmonii Narodowej w Warszawie, występ dla papieża Jana Pawła II w Watykanie. Do repertuaru zespołu włączono kołedy i pastoralki kaszubskie oraz wiele tańców polskich. Od roku 1992 „Kaszëbe” są członkiem Stowarzyszenia Zespołów i Artystów Ludowych.

## LITWA – ALKA Z KŁAJPEDY

Zespół działa przy Etnicznym Centrum Kultury Gminy Kłajpeda, gdzie istnieje łącznie siedem grup zajmujących się folklorem i tradycyjną muzyką litewską: Zespół Folklorystyczny Alka, Zespół Kursiukai, Zespół Folklorystyczny Audenis, Dziecięcy Zespół Kursiukai, Zespół Tradycyjnej Muzyki Instrumentalnej Senoliai, Dziecięcy Zespół Folklorystyczny Alkiukai oraz Dziecięco-młodzieżowy Zespół Folklorystyczny Vorusnele.

Zespoły te są dobrze znane w regionie i kraju, wśród publiczności wielu uroczystości i festiwali. Wszystkie grupy Centrum kierują swoją uwagę na promocję i upowszechnianie skarbcza muzyki, pieśni i tańców regionu Kłajpedy. Tradycyjne stroje regionalne noszone są na koncertach a instrumentarium obejmuje specyficzne instrumenty tej ziemi. Grupy Kursiukai, Senoliai i Vorusnele zdobyły prestiżową nagrodę krajową Auksine paukste (Złoty Ptak). Misją Etnicznego Centrum Kultury Gminy Kłajpedy jest wspieranie kultury etnicznej Litwy i propagowanie tradycji regionu, zarówno na Litwie, jak i za granicą. Co drugi rok Etniczne Centrum Kultury Gminy Kłajpedy organizuje międzynarodowy festiwal folklorystyczny Parbeg i międzynarodowy obóz dla dzieci i młodzieży.

